

**PROGRAMA COOPERATIVO PARA LA PROTECCION Y  
MODERNIZACION DE LA CAFICULTURA EN  
MEXICO, CENTROAMERICA Y PANAMA**

ACREDITACION

Americano de Documentación e Información Agrícola

4 SET 1979

IICA-CIDIA

BIBLIOTECA  
DIRECCION GENERAL  
I.I.C.A.

**PRIMER INFORME  
DE ACTIVIDADES DE  
PROMECAFE  
1978 - JUNIO, 1979**

IICA  
00  
13

**IICA**



ZONA NORTE

Digitized by Google





**PROGRAMA COOPERATIVO PARA LA PROTECCION Y  
MODERNIZACION DE LA CAFICULTURA EN  
MEXICO, CENTRO AMERICA Y PANAMA**

**BIBLIOTECA  
DIRECCION GENERAL  
I. I. C. A.**

**PRIMER INFORME  
DE ACTIVIDADES DE  
PROMECAFE**

**1978 - JUNIO, 1979**

00002672

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
540 EAST 57TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637

UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY  
540 EAST 57TH STREET  
CHICAGO, ILL. 60637

## PRIMER INFORME DE ACTIVIDADES DEL PROMECAFE

1978 - junio 1979

### I. INTRODUCCION

El Programa Cooperativo para la Protección y Modernización de la Caficultura en México, Centro América y Panamá se constituyó durante la Primera Reunión del Consejo Asesor, celebrada en San José, Costa Rica el 30 y 31 de enero de 1978.

En esa oportunidad se aprobó y firmó el Convenio de Operaciones y se aprobó el Programa-Presupuesto para el primer año de actividades de PROMECAFE.

Este informe cubre las actividades realizadas desde esa fecha, hasta el 30 de junio de 1979.

### II. PERSONAL

Con la aprobación del Consejo Asesor se nombró al Jefe del Programa, quien tomo posesión de su cargo a partir del 1° de mayo de 1978.

Se procedió de inmediato a reclutar a los otros técnicos del Programa, habiendo tropezado con algunas dificultades debido a la falta de personal calificado en el campo de la caficultura, dispuesto a trabajar en un programa como este.

El Comunicador Agrícola, Lic. C. Eduardo Andrade inició sus labores, con sede en la Dirección General del IICA, en Coronado, San José, a partir del 11 de julio de 1978.

Se incorporó al Dr. Pierre G. Sylvain, como Horticultor, con sede en el CATIE, Turrialba, a partir del 1° de enero de 1979.



El Fitopatólogo, Ing. M.S. Jorge Hernán Echeverri, principió sus funciones con sede en el CATIE, Turrialba, a partir del 1° de abril de 1979.

### III. ACTIVIDADES REALIZADAS

#### a. Divulgación

##### 1. Boletín de PROMECAFE

Se trata de un Boletín trimestral del cual se han publicado dos números con un tiraje de 500 ejemplares. Contiene noticias de actualidad sobre sucesos relacionados con el café en el área y fuera de ella, noticias de las actividades de PROMECAFE, resúmenes de publicaciones sobresalientes y listas bibliográficas sobre publicaciones recientes en café. Se distribuye en forma directa a cerca de 500 suscriptores.

##### 2. Bibliografía sobre café

Esta bibliografía no se publica en forma completa desde hace cerca de doce años. Se ha iniciado su actualización, la que se encuentra muy adelantada y se espera que será publica en los próximos meses.

##### 3. Publicaciones Misceláneas

###### - INNOVACIONES AGROTECNICAS EN CAFICULTURA

P. G. Sylvain. Publicación Miscelánea N° 202, Enero 1979. 35 p.

###### - CONSECUENCIAS DE LA INTRODUCCION DE LA ROYA DEL CAFETO EN BRASIL.

L. C. Mónaco. Publicación Miscelánea N° 208, 1979. 27 p.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. It is essential to ensure that all entries are supported by proper documentation and receipts.

3. Regular audits should be conducted to verify the accuracy of the records and identify any discrepancies.

4. The second part of the document outlines the procedures for handling cash and credit transactions.

5. All cash receipts should be recorded immediately and deposited into the company's bank account.

6. Credit sales should be recorded at the time of sale, and the accounts receivable should be monitored closely.

7. The third part of the document describes the methods for calculating and recording expenses.

8. All expenses must be properly categorized and supported by receipts or invoices.

9. The fourth part of the document provides guidelines for the preparation of financial statements.

10. These statements should be prepared on a regular basis and reviewed by management.

11. The final part of the document discusses the importance of maintaining confidentiality of financial information.

12. All financial records should be stored securely and access should be restricted to authorized personnel only.

13. In conclusion, maintaining accurate and reliable financial records is crucial for the success of any business.

4. Simposio Latinoamericano sobre Caficultura. Serie de Informes de Conferencias, Cursos y Seminarios, N° 184.
5. Recursos de los Países para Transferencia de Tecnología en Café. (Informe Preliminar).

b. Adiestramiento y capacitación recíproca

6. Curso Internacional de Caficultura en el CATIE

Este curso se realizó en el CATIE, Turrialba, Costa Rica entre el 11 de setiembre y el 6 de octubre de 1978. Tuvo como propósito el dar información moderna sobre aquella tecnología que ha probado ser la que más incide en la productividad del café, buscando siempre las bases científicas que respaldan esa tecnología.

Se tuvo la colaboración de varios profesores, especialistas en sus respectivos campos, quienes proporcionaron mucha literatura y mostraron, tanto los aspectos técnicos como prácticos de la tecnología presentada.

Participaron 34 técnicos de las siguientes instituciones:

MEXICO

Héctor López Moctezuma	Instituto Mexicano del Café
José Esteban Rodríguez	Instituto Mexicano del Café
Miguel Montalvo Martínez	Instituto Mexicano del Café

GUATEMALA

Carlos Estrada Castillo	Asociación Nacional del Café
Carlos Hernández Campollo	Campaña Nal. contra Roya del Cafeto
Roberto Leiva Ruano	Campaña Nal. contra Roya del Cafeto

HONDURAS

Fausto Cáceres A.	Secretaría de Recursos Naturales
Juan José Núñez Avila	Instituto Hondureño del Café

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or report.

Eliseo Polanco Martínez	Instituto Hondureño del Café
Ricardo Zelaya Rosales *	Instituto Hondureño del Café
Héctor Morales Maldonado *	Instituto Hondureño del Café
Gilberto Franco Velázquez *	Instituto Hondureño del Café

EL SALVADOR

Máximo Cruz Amaya	Inst. Salvadoreño de Invst. del Café
Carlos R. Basagoitia	Inst. Salvadoreño de Invst. del Café
Armando Alférez	Compañía Salvadoreña del Café

NICARAGUA

José Trinidad Murillo	Ministerio de Agricultura y Ganadería
José Guadalupe Rivera	Ministerio de Agricultura y Ganadería
Mario Herrera Molina	Ministerio de Agricultura y Ganadería
Emilio Martínez Sotelo **	Banco Central de Nicaragua

COSTA RICA

Marco Antonio Alvarado	Ministerio de Agricultura y Ganadería
Carlos León Camacho	Ministerio de Agricultura y Ganadería
Carlos Luis Lizano	Oficina del Café
Abelardo Rojas Acosta ***	Hacienda Atirro

PANAMA

Alfonso Berrocal A.	MIDA
Wilfredo Bernal	MIDA
Alexis Bonilla	MIDA

HAITI

Fequiere Mathurin	Ministerio de Agricultura
Paul Duret	Ministerio de Agricultura

JAMAICA

George McPherson	Coffee Industry Board
Solomon A. Brown	Coffee Industry Board

REPUBLICA DOMINICANA

Pedro Andino Núñez	SEA - Depto. de Café
Eusebio Alberto Guzmán	SEA - Depto. de Café

\* Becado por el IHCAFE  
\*\* Becado por el Banco Central de Nicaragua  
\*\*\* Por cuenta propia.



### 7. Curso sobre Caficultura Brasileira

Este fue un curso corto que se hizo con la colaboración del Instituto Brasileiro del Café y en combinación con otras dos actividades de las que se dan detalles en este mismo informe. Se realizó en Campinas, S.P. y Varginha, M.G., Brasil, entre el 30 de octubre y el 4 de noviembre de 1978.

Se tuvo como propósito, el presentar a los participantes un cuadro bastante completo de lo que es la caficultura de Brasil y mostrar, muy particularmente las características más sobresalientes de la tecnología moderna que ese país está implementando.

El curso fue dictado por técnicos de muy reconocido prestigio del Núcleo Técnico del IBC/GERCA en Campinas, S.P., del Instituto Agronómico de Campinas y de la Coordinación de DACAF de Varginha, M.G.

Participaron en este curso los siguientes técnicos:

#### MEXICO

Manuel Escudero Reyna  
Pedro Verdeja Vázquez

Instituto Mexicano del Café  
Instituto Mexicano del Café

#### GUATEMALA

Jaime Arturo Carrera  
Ramón Escobar B.

Asociación Nacional del Café  
Asociación Nacional del Café

#### HONDURAS

Fausto Cáceres Avila  
Jesús S. Cerna

Secretaría de Recursos Naturales  
Instituto Hondureño del Café

#### EL SALVADOR

César Adolfo Hananía  
Nelson Henríquez Chacón

Inst. Salvadoreño de Invst. del Café  
Inst. Salvadoreño de Invst. del Café





**Sesión de constitución del PROMECAFE y firma del convenio.**

**1a. fila:** Aquiles González, Carlos Landau, José Emilio Araujo, Director General del IICA, Gilberto Gutiérrez.

**2a. fila:** Santiago Delgado, Héctor Muñoz, José A. Torres, Eugenio Herrera, Luis A. Les-cure, Juan A. Aguirre y Carlos Enrique Fernández



**Técnicos del área del PROMECAFE participaron en el Simposio sobre Caficultura y en el 6o. Congreso Brasileño de Investigaciones en Café**



NICARAGUA

Alvaro Sequeira D.	INTA
Francisco Sequeira B.	INTA

COSTA RICA

Hugo Mata Pacheco	MAG - Depto. de Café
Eliécer Campos Campos	MAG - Depto. de Café
Rafael Alvarado Leitón *	Federac. de Coop. de Cafetaleros

PANAMA

Alexis Miranda A.	MIDA
Francisco A. Serracín	MIDA

JAMAICA

Leslie R. Mitchell (Chairman)	Coffee Industry Board
George McPherson	Coffee Industry Board

HAITI

Paulin Justafort	Departamento de Agricultura
Winer Verdier	Inst. Haitien de Renovation du Café

\* Financiado por la Federación de Cooperativas de Cafetaleros de Costa Rica.

8. Simposio sobre Caficultura Latinoamericana

De común acuerdo con los personeros del IBC/GERCA, se realizó este simposio de caficultura latinoamericana en Ribeirao Preto, S. P., Brasil, el día 24 de octubre de 1978. Participaron los mismos funcionarios que tomaron parte en la actividad anteriormente descrita. Los trabajos de investigación presentados se publicaron dentro de la Serie de Informes de Conferencias, Cursos y Reuniones, con el N° 184.

9. VI Congreso Brasileiro de Pesquisas Cafeeiras

Este congreso se realizó en Ribeirao Preto, S. P., Brasil,

1911

1911

1911

1911



**Curso Taller de Transferencia de Tecnología. Guatemala - Abril de 1979**  
**En la finca Chocolá se desarrollaron trabajos prácticos con pequeños caficultores sobre metodología de transferencia de tecnología en café**



**Curso de modernización de la Caficultura - CATIE, setiembre de 1978**  
**Los Ingenieros Pedro Andino de República Dominicana y Carlos Estrada de Guatemala, examinan una planta de café de apenas dos años y que muestra ya su alta producción.**



entre el 24 y el 27 de octubre de 1978. Fue organizado por el IBC/GERCA y asistieron más de 900 técnicos cafetaleros. El PROMECAFE se hizo presente con los mismo 18 técnicos que participaron en las dos actividades descritas anteriormente. Se presentaron más de 140 trabajos de investigación sobre una gran variedad de temas cafetaleros.

10. Seminario-Taller sobre Transferencia de Tecnología en Café

Esta actividad se realizó con la colaboración de la Asociación Nacional del Café de Guatemala. Se llevó a cabo en Mazatenango entre el 17 y el 27 de abril de 1979.

Tuvo como propósito el discutir y probar en el campo metodologías de trabajo en actividades de transferencia de tecnología, conceptualizando la complejidad que representa lograr la adopción de nuevas tecnologías por parte de caficultores grandes, medianos y pequeños, particularmente.

Se trató de complementar presentaciones teóricas con actividades de campo que permitieron tomar conciencia de los errores más comúnmente cometidos, haciendo replanteamientos para encontrar la metodología adecuada.

Participaron en este Seminario-Taller los siguientes técnicos:

MEXICO

Roberto Licono Franco  
Alfonso Regalado Ortiz

Instituto Mexicano del Café  
Instituto Mexicano del Café

GUATEMALA

Edgar Enrique Ríos  
Guillermo Rodríguez Angel

Asociación Nacional del Café  
Asociación Nacional del Café

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

HONDURAS

Juan Antonio Escoto Rivera	Instituto Hondureño del Café
Edwin A. Flores	Instituto Hondureño del Café
Freddy Eleazar Madrid *	Instituto Hondureño del Café
Eliseo Polanco Martínez *	Instituto Hondureño del Café
Edgardo Paz y Paz *	Instituto Hondureño del Café
René Rivera Mancía *	Instituto Hondureño del Café
Mario Fco. Torres Guevara *	Instituto Hondureño del Café
Hernando Ureña Brenes *	Instituto Hondureño del Café

EL SALVADOR

Edgar René Salazar Díaz	Inst. Salvadoreño de Invst. del Café
José Raúl Solano Martínez	Inst. Salvadoreño de Invst. del Café

COSTA RICA

Luis Gerardo Hidalgo M.	Ministerio de Agricultura y Ganadería
Juan A. Segnini Castro	Ministerio de Agricultura y Ganadería

PANAMA

Silverio Barrera	MIDA
Rubén Rodríguez	MIDA

REPUBLICA DOMINICANA

Santiago Solano	SEA - Depto. de Café
-----------------	----------------------

HAITI

Paul Duret	Ministerio de Agricultura
------------	---------------------------

JAMAICA

Lowell Brown	Coffee Industry Board
--------------	-----------------------

\* Becados por el Instituto Hondureño del Café.

11. Seminario sobre Muestreo para la Prospección de Problemas Cafetaleros

La finalidad de este seminario fue discutir los sistemas que actualmente se usan para el pronóstico de cosechas; examinar los

1. 1900

2. 1901

3. 1902

4. 1903

5. 1904

6. 1905

7. 1906

8. 1907

9. 1908

10. 1909

11. 1910

12. 1911

muestreos que conducen a la búsqueda de enfermedades y plagas en los cafetales y finalmente, explorar las posibilidades de establecer un sistema de información regional tanto numérico como documental.

El seminario se hizo con la ayuda del Instituto Mexicano del Café en las instalaciones de ese Instituto en Xalapa, Veracruz, México. Se llevó a cabo entre el 23 y el 27 de abril de 1979.

Participaron en el Seminario los siguientes técnicos:

MEXICO

Andrés Villaseñor Luque	INMECAFE
Luis Jaime de la Cerda	INMECAFE
Oscar del Arco Guevara	INMECAFE
José Diego Ramos Melo	INMECAFE
Vicente Sánchez y Ramírez	INMECAFE
Clara Esquivel Huesca	SARH
Javier Briones Rodríguez	SARH

GUATEMALA

Carlos Fdo. Estrada Castillo	ANACAFE
Rafael Mata Pereira	ANACAFE

EL SALVADOR

Mauricio Guerrero Barrios	ISIC
J. Armando Alférez	Cía. Salvadoreña del Café

COSTA RICA

Santos Herrera Castillo	MAG
Enrique Jiménez Rocas	MAG

PANAMA

Alexis Miranda Arauz	MIDA
Eduardo E. Serracín	MIDA

HONDURAS

Elizabeth Zabala de Turcios	IHCAFE
Jesús Cerna David	IHCAFE

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that this is crucial for ensuring the integrity of the financial statements and for providing a clear audit trail.

2. The second part of the document outlines the various methods used to collect and analyze data. It includes a detailed description of the sampling process and the statistical techniques employed to ensure the reliability of the results.

3. The third part of the document presents the findings of the study. It shows that there is a significant correlation between the variables being studied, and it provides a clear explanation of the reasons behind these findings.

4. The fourth part of the document discusses the implications of the findings and provides recommendations for future research. It suggests that further studies should be conducted to explore the relationship between the variables in greater detail and to identify any potential confounding factors.

5. The fifth part of the document concludes the study and summarizes the key findings. It reiterates the importance of accurate record-keeping and the need for rigorous data analysis in financial research.

6. The sixth part of the document provides a list of references and a bibliography. It includes a comprehensive list of all the sources cited in the document, ensuring that the information is properly attributed to its original authors.

7. The seventh part of the document contains a list of appendices. These appendices provide additional information and data that are not included in the main body of the document but are essential for a complete understanding of the study.

8. The eighth part of the document is a glossary of terms. It defines all the key terms and concepts used in the document, ensuring that the reader has a clear understanding of the terminology used throughout the study.

9. The ninth part of the document is a list of figures and tables. These figures and tables provide a visual representation of the data and findings, making it easier for the reader to understand the results of the study.

10. The tenth part of the document is a list of footnotes. These footnotes provide additional information and clarification for the reader, ensuring that all the details of the study are covered.

HAITI

Ives Saintil

IHPCADE

JAMAICA

George I. McPherson

Coffee Industry Board

REPUBLICA DOMINICANA

Francisco Ortega

SEA - Depto. de Café

12. Capacitación recíproca de Entomólogos

Se atendió la solicitud de la Asociación Nacional del Café de Guatemala, para que los entomólogos Alberto Barrios García y Rafael Mata Pereira, de esa institución, viajaran a El Salvador para discutir su propio programa de trabajo con los entomólogos del ISIC Mauricio Guerrero y César Adolfo Hananía. En El Salvador examinaron el programa de entomología del ISIC y consiguieron una cantidad amplia de información que les sirvió para orientar en mejor forma sus programas de investigación. Los interesados escribieron un detallado informe de esta capacitación, que duró del 25 de febrero al 3 de marzo de 1979.

13. Capacitación en cromatografía

Respondiendo a la solicitud de El Salvador, se financió el viaje de la Dra. Aura Margarita Rendón de Velázquez a Guatemala, para recibir capacitación recíproca en cromatografía de gases y capa fina. La Dra. Velázquez es funcionaria del ISIC y recibió la capacitación en el ICAITI entre el 7 y el 19 de mayo de 1979, bajo la supervisión del Ing. J. Francisco Menchú de ese organismo.



c. Asesorías

14. Asesoría en nematología a Panamá

Atendiendo el pedido de Panamá, el nematólogo costarricense Ing. Róger López ha viajado dos veces a ese país para asesorarles en la metodología de muestreo para hacer un reconocimiento de la situación de los nemátodos parasíticos en los cafetales de Panamá. El PROMECAFE ha hecho los arreglos del caso para realizar el procesamiento de las muestras. Se espera terminar este trabajo a muy breve plazo.

15. Asesoría en biometría a Guatemala

Guatemala solicitó la ayuda de un biometrista para examinar su programa de investigación y hacerle las enmiendas necesarias. El Ing. Gilberto Murillo de Costa Rica, estuvo en Guatemala del 26 de febrero al 3 de marzo, habiendo revisado todos los proyectos de investigación de ese país, conjuntamente con el personal encargado. De ese trabajo se rindió un informe detallado para la ANACAFE.

16. Asesoría en subproductos del café a Guatemala

Con el propósito de reforzar una reunión que hizo Guatemala sobre utilización de subproductos del café, se facilitó la participación del Ing. Kenneth Rivera de Costa Rica, quien estuvo en ese país del 8 al 12 de mayo de 1979.

17. Asesoría a Bolivia sobre Roya

El PROMECAFE hizo los arreglos del caso para proporcionar los servicios del Ing. Carlos Marín de Nicaragua, para asesor a Bolivia en el control de la roya, cuando apareció ésta en ese país. Esta asesoría se hizo en octubre de 1978 y fue financiada con fondos ajenos al PROMECAFE.



d. Investigación

18. Estado de los programas de caficultura en el área de PROMECAFE

Se realizó una investigación en todos los países del área para averiguar, aunque fuese en forma preliminar, los recursos con que cuentan para transferir tecnología en café. El estudio ha sido terminado y sus resultados publicados.

19. Prueba de variedades de café

Con el propósito de iniciar trabajos regionales para la prueba de variedades mejoradas, se escogieron 11 introducciones de buen rendimiento y resistencia a la roya, junto con 5 introducciones que sin mayor resistencia a la roya están consideradas como las de más alto rendimiento. La semilla de estas variedades fue enviada a todos los países de PROMECAFE y a Jamaica. Se hará la evaluación de manera uniforme.

e. Actividades varias

20. Varias actuaciones del personal

- El Comunicador Agrícola del Programa participó en el Seminario de Educación Básica Rural, organizado en Guatemala del 12 al 17 de febrero de 1979. Su participación fue con el patrocinio del PIADIC/IICA.
- El Jefe del Programa participó en la Comisión que hizo la 4a. Evaluación de la Roya en Nicaragua en enero de 1979.
- También prestó asesoría a la Oficina del IICA en Haití en relación con un posible programa de café en ese país.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities. It emphasizes that proper record-keeping is essential for ensuring transparency and accountability in financial operations.

The second part of the document outlines the various methods and techniques used to collect and analyze data. It highlights the need for a systematic approach to data collection and the importance of using reliable sources of information.

The third part of the document focuses on the analysis and interpretation of the collected data. It discusses the various statistical and analytical tools that can be used to identify trends and patterns in the data.

The fourth part of the document discusses the implications of the findings and the need for further research. It emphasizes that the results of the study should be used to inform decision-making and to guide the development of policies and programs.

The fifth part of the document provides a summary of the key findings and conclusions of the study. It reiterates the importance of accurate record-keeping and the need for a systematic approach to data collection and analysis.

The sixth part of the document discusses the limitations of the study and the need for further research. It highlights the need for more comprehensive data and the use of more advanced analytical techniques.

The seventh part of the document provides a list of references and sources used in the study. It includes a variety of academic journals, books, and reports that provide a theoretical and empirical basis for the study.

The eighth part of the document provides a list of appendices and supplementary materials. These materials include detailed data tables, charts, and graphs that provide a more complete picture of the study's findings.

The ninth part of the document provides a list of acknowledgments and thanks. It expresses appreciation to the individuals and organizations that provided support and assistance during the course of the study.

The tenth part of the document provides a list of contact information for the author and the research team. This information is provided for those who may wish to contact the author for more information or to request a copy of the study.

- El PROMECAFE se hizo presente en la última reunión de AIBDA en la que hubo una mesa redonda sobre información en café. Participó Carmen Villegas, editora del Boletín de PROMECAFE.



ITCA  
COO-443.

Primer Informe de Act

Autor

vidades de Proceso

Título

Fecha Devolución	Nombre del
	Olga M
17 SET 1905	Ben

